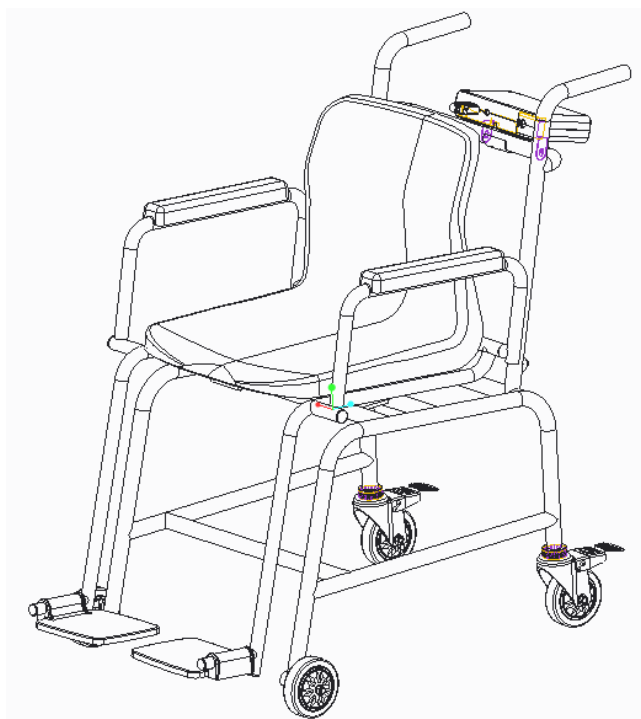




## Báscula de silla

# MANUAL DE USUARIO MS5810/MS5811




Mantenga el manual de instrucciones a mano y siga las instrucciones de uso.



# TABLA DE CONTENIDO

<b>Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje</b> .....	<b>4</b>
<b>I. Notas de seguridad</b> .....	<b>7</b>
A. Información general .....	7
B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante .....	11
<b>II. Instalación</b> .....	<b>15</b>
A. Dispositivo de montaje .....	15
B. Ajuste de la altura de la rueda .....	18
C. Inserción de las pilas .....	19
D. Uso del adaptador .....	20
<b>III. Indicador</b> .....	<b>20</b>
A. Indicador y funciones clave .....	20
B. Disposición de la pantalla .....	21
<b>IV. Uso del dispositivo</b> .....	<b>22</b>
A. Operación básica .....	22
B. Mantenga .....	22
C. IMC .....	23
D. Tara .....	23
E. Impresión .....	24
<b>V. Configuración del dispositivo</b> .....	<b>24</b>
<b>VI. Configuración de la conexión USB a la PC</b> .....	<b>25</b>
<b>VII. Solución de problemas</b> .....	<b>27</b>
Mensajes de error .....	28
<b>IX. Especificaciones del producto</b> .....	<b>30</b>
A. Información del dispositivo .....	30
B. Normas de adaptadores de corriente .....	31
<b>X. Declaración de conformidad</b> .....	<b>32</b>

## Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/empaquetadeldispositivo

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar
	Recógidaseparada de residuos de equiposeléctricos y electrónicos, de acuerdo con la Directiva 2002/96/EC. No deseche el dispositivo con los residuosdomésticos
	Nombre ydirección del fabricante del dispositivo, y año/país de fabricación
	Lea detenidamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicadatipto B
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicadatipto BF
	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
	Nombre ydirección del representante autorizado en la Unión Europea
	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo
	Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Identificador único del dispositivo
	Intervalo de escala de verificación. Valorexpresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios

El dispositivo cumple con las directivas CE (solo para modelos verificados)

CE M 20 0122

**M:** CEtiqueta de conformidad según la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos

**20:** Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)

**0122:** Identificador del organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.

UK M 20 8506

El dispositivo cumple con las normativas del Reino Unido de 2016 sobre instrumentos de pesaje no automáticos (solo modelos verificados)

**M:** Etiqueta de conformidad según las normativas del Reino Unido de 2020 sobre instrumentos de pesaje no automáticos

**20:** Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta UKCA (ej: 20=2020)

**8506:** Identificador del organismo de metrología aprobado



El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido



Polaridad de la alimentación del dispositivo Polaridad de la alimentación del dispositivo.

"En caso de diferencias, el ícono en el propio dispositivo tiene prioridad"

**Aviso de derechos de autor**  
**Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Sitio web: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder) Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# I. Notas de seguridad

## A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico de Charder. Está diseñado para ser fácil y sencillo de operar, pero si encuentra algún problema que no se aborde en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

## Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las normativas nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para usos relacionados con el peso por parte de profesionales.

## Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

## Indicaciones/contraindicaciones médicas previstas

Medición: peso corporal del sujeto. No se conocen contraindicaciones para la medición del peso corporal.

## Perfil del paciente previsto

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: no hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo.
- (c) Condiciones del paciente: requieren medición del peso corporal.

## Perfil del usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años
- (b) Conocimientos mínimos:
  - Capaz de leer a nivel de escuela secundaria y de comprender los números arábigos (por ejemplo 1, 2, 3, 4...)
  - Conocimientos básicos de higiene
  - Capacitado en el uso del dispositivo
  - Leer el manual de instrucciones

- (c) Idioma
  - Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla
- (d) Calificaciones
  - No se requieren certificaciones o calificaciones especiales

### **Evaluación del riesgo residual**

- (a) Todos los riesgos previsibles han sido evaluados y considerados aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no representa un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de silla son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo provoque daños al usuario o al paciente.

### **Manejo general**

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de utilizar el dispositivo.
- La precisión de la medición requiere que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice junto a equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas u otros tipos de interferencias.

### **Instrucciones de seguridad**

Antes de usar el dispositivo, lea este manual de usuario detenidamente. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por no seguir las siguientes instrucciones:

- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años cuando se maneja, se mantiene y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Observe las temperaturas ambientales permitidas para el uso.



## **Limpieza**

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

## **Mantenimiento**

- Póngase en contacto con su distribuidor local de Charder para el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda una revisión periódica de la precisión, cuya frecuencia dependerá del nivel de uso y del estado del dispositivo.

## **Garantía/Responsabilidad**

- El período de garantía será de dieciocho (18) meses, comenzando en la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado, instalación o puesta en servicio incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manejo incorrecto o negligente, interferencia química, electroquímica o eléctrica, a menos que el daño sea atribuible a la negligencia de Charder.
- Este dispositivo no contiene partes que el usuario pueda mantener. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado de Charder, utilizando accesorios y piezas de repuesto originales de Charder. Charder no será responsable de los daños derivados del mantenimiento o uso inadecuado. Desmontar el dispositivo anulará la garantía.



## **Advertencia**

Medidas para personas con discapacidad física.

- Las personas con discapacidad física no deben intentar tomar medidas solas, sino que deben pedirle a sus cuidadores que las ayuden a utilizar el dispositivo.
- El reposapiés solo se puede utilizar cuando el sujeto está sentado en una silla. Para evitar lesiones, el sujeto debe abstenerse de pararse sobre el reposapiés, ya que el dispositivo puede volcarse si se utiliza incorrectamente.



### **Advertencia**

- El marco plegable debe manipularse con precaución. Mantenga los dedos, las manos u otras partes del cuerpo alejados al plegar o desplegar el marco para evitar lesiones.



### **Informe de Incidentes**

- Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser informado al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/paciente

## B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

<b>Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas</b>		
<p>El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.</p>		
<b>Prueba de emisión</b>	<b>Cumplimiento</b>	<b>Ambiente electromagnético guía</b>
RF emissions CISPR 11	Gruppe 1	La báscula pesa personas utiliza energía RF solo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosíblemente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos.
RF emissions CISPR 11	Klasse A	La báscula pesa personas es adecuado para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

### Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity


El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	8 kV contacto <u>±2 kV, ±4 kV,</u> <u>±8 kV, ±15 kV</u> <u>aire</u>	±8 kV contacto <u>±2 kV, ±4 kV,</u> <u>±8 kV, ±15 kV</u> <u>aire</u>	Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>±2kV</u> <u>suministro eléctrico</u>	<u>±2kV</u> <u>suministro eléctrico</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	<u>±1kV line(s) to line(s)</u> <u>±2kV line(s) to earth</u>	<u>±1kV line(s) to line(s)</u> <u>±2kV line(s) to earth</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% <math>U_T</math> para 0,5 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 1 ciclo</u> <u>70% <math>U_T</math> (30% dip in <math>U_T</math>) para 25 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 5 ciclo</u>	<u>0% <math>U_T</math> para 0,5 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 1 ciclo</u> <u>70% <math>U_T</math> (30% dip in <math>U_T</math>) para 25 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 5 ciclo</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
NOTA $U_T$ es el voltaje de la corriente alterna antes de la aplicación del nivel de prueba.			

## Guía y declaración del fabricante - Inmunelectromagnética

Guía y declaración del fabricante - inmunelectromagnética.

El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz  6 V in ISM bands <u>between 0,15 MHz</u> and <u>80 MHz</u> 80 % AM at 1 kHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz  6 V in ISM bands <u>between 0,15 MHz</u> and <u>80 MHz</u> 80 % AM at 1 kHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	<p><b>Distancia de separación recomendada:</b> Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles se utilizarán respetando la distancia de separación recomendada por la ecuación siguiente:  <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math> entre 150 kHz y 80 MHz  <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math> entre 80 MHz y 800 MHz  <math>d = 2.3 \sqrt{P}</math> entre 800 MHz y 2.7 GHz                      P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor e d es la distancia de separación recomendada en metros(m).</p> <p>Intensidad de campo de los transmisores RF fijos, determinada por una inspección electromagnética in situ<sup>a</sup>, debe ser inferior al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias<sup>b</sup>.</p> <p>Pueden producirse interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 

NOTA1 : A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta.

NOTA2 : Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo para transmisores fijos, como las estaciones de base para radioteléfonos(móviles e inalámbricos) y radio móviles terrestres, aparatos de radioaficionados, transmisores radio enAM y FM y transmisores TV, no pueden preverse teóricamente y con precisión. Para establecer un ambienteelectromagnético causado por transmisores RF fijos, debería realizarse un estudio electromagnéticodel lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el dispositivo supera el nivelde conformidad aplicable antes citado, debe ponerse bajo observación el funcionamiento normal deldispositivo. Si se notan prestaciones anormales, pueden ser necesarias medidas adicionales, como unadistinta orientación o posición del dispositivo.
- b La intensidad de campo en un intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz debería ser menor de 3V/m.

**Distancias de separación recomendadas  
entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles**

La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajocontrol las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenir las interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicaciónmóviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación conla potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación a la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

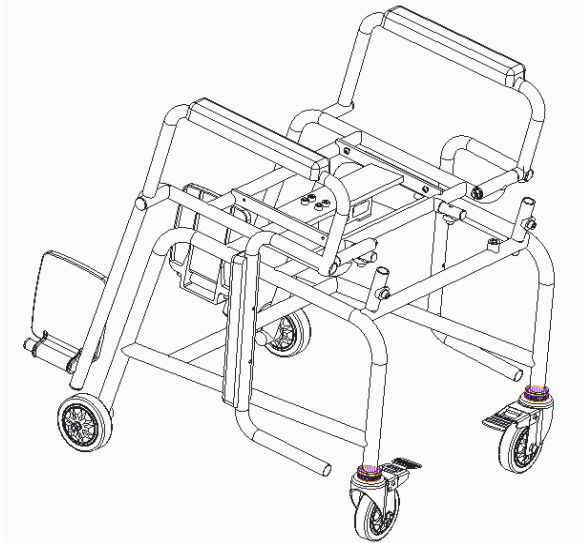
Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión delas estructuras, objetos y personas.

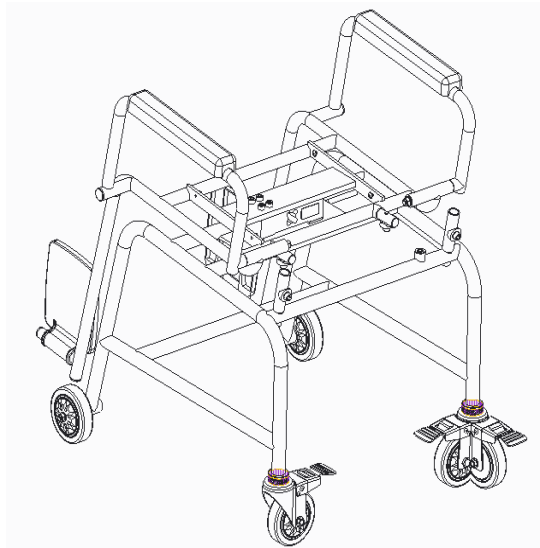
## II. Instalación

### A. Dispositivo de montaje

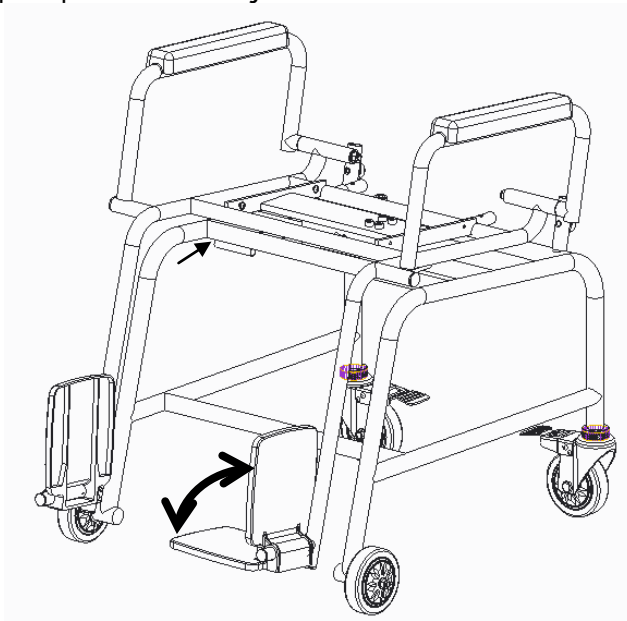
1. Gire los apoyabrazos hacia arriba.



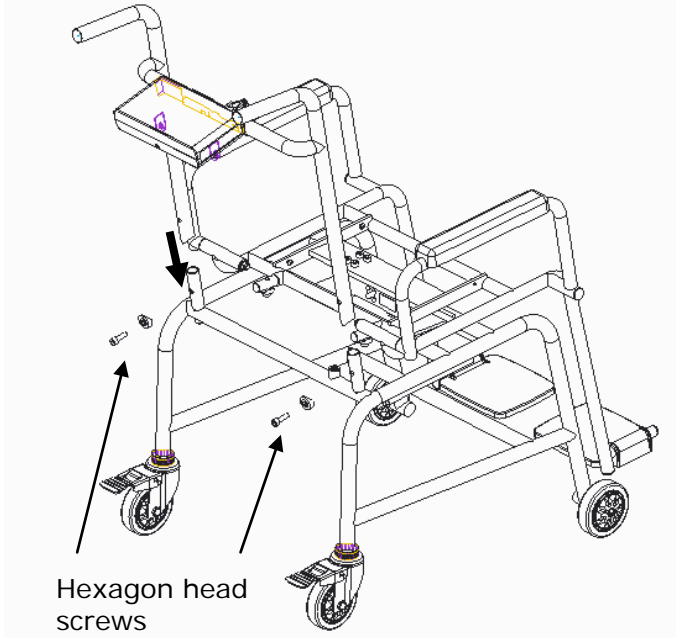
2. Confirme que las ruedas giratorias y los frenos funcionan normalmente.



3. Gire el reposapiés hacia abajo

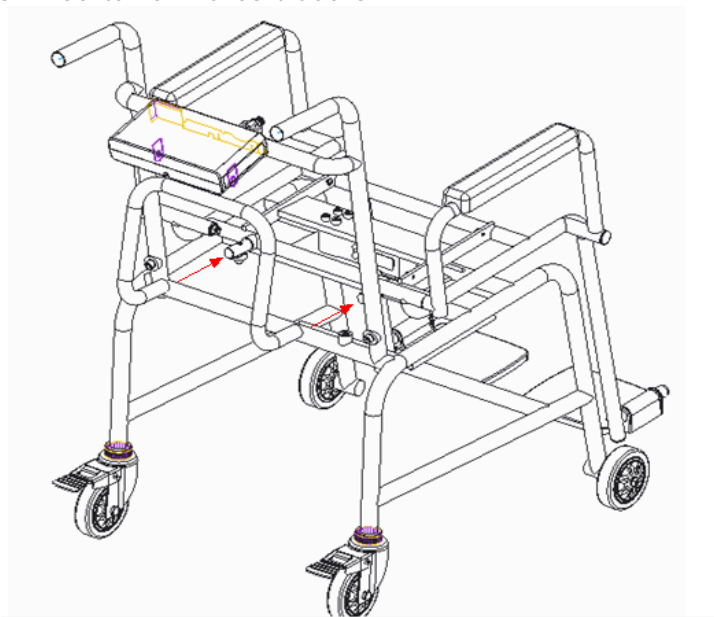


4. Inserte el manillar y fíjelo con dos tornillos de cabeza hexagonal.

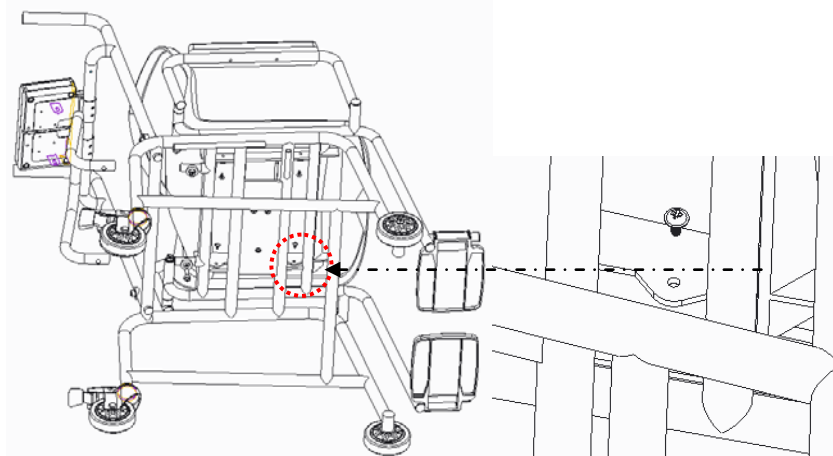


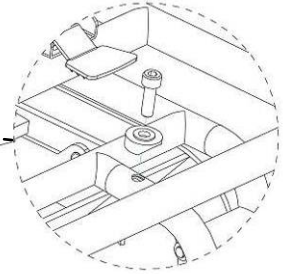
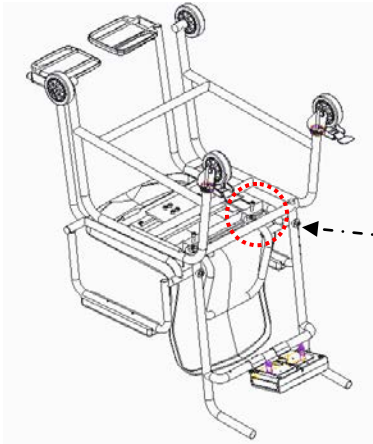


5. Insertar el marco trasero



6. Fije el asiento al marco con tornillos.





Scale 4:1

## B. Ajuste de la altura de la rueda

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y aplique los frenos de las ruedas.

Brakes



2. Para ajustar la rueda, afloje ligeramente la contratuerca. Después de aflojarla, gire el marco de la rueda en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.


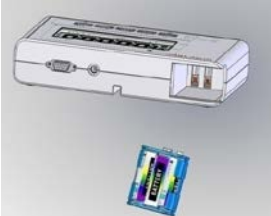


3. Ajuste la altura de la rueda hasta que la burbuja de aire en el indicador de nivel esté nivelada.



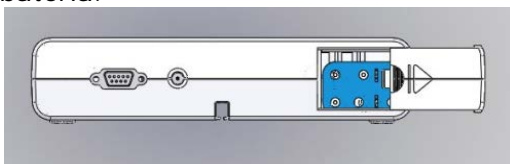
**NOTA:** Tenga cuidado de no perder las ruedas durante el ajuste.

### C. Inserción de las pilas

1. Abra la tapa de la carcasa de la batería.	2. Retire la carcasa de la batería
	

3. Inserte las pilas	4. Al insertar la carcasa de la batería, asegúrese de que el contacto con los pines de la carcasa sea correcto.
	

5. Cierre la tapa de la carcasa de la batería.



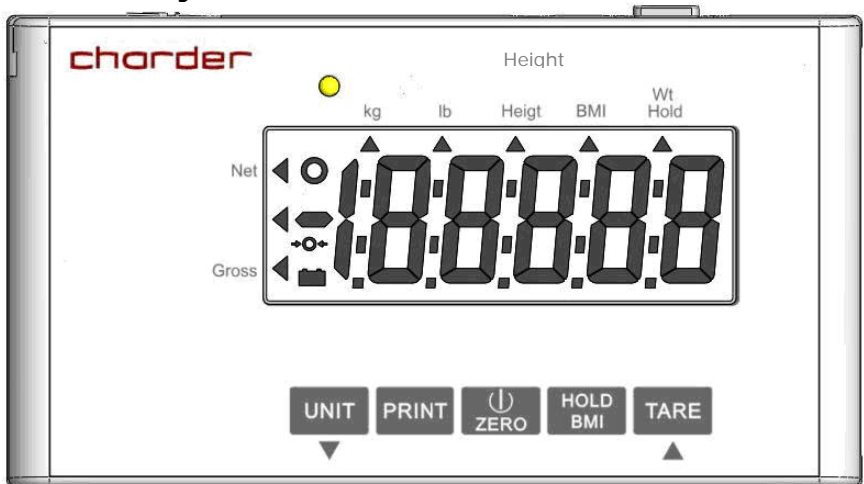
## D. Uso del adaptador

1. Conecte el adaptador al indicador antes de conectarlo a la fuente de alimentación principal.
2. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación principal antes de desconectar la clavija del adaptador del indicador.



## III. Indicador

### A. Indicadores y funciones clave



(lb disponible solo en MS5810)

### Función de la tecla



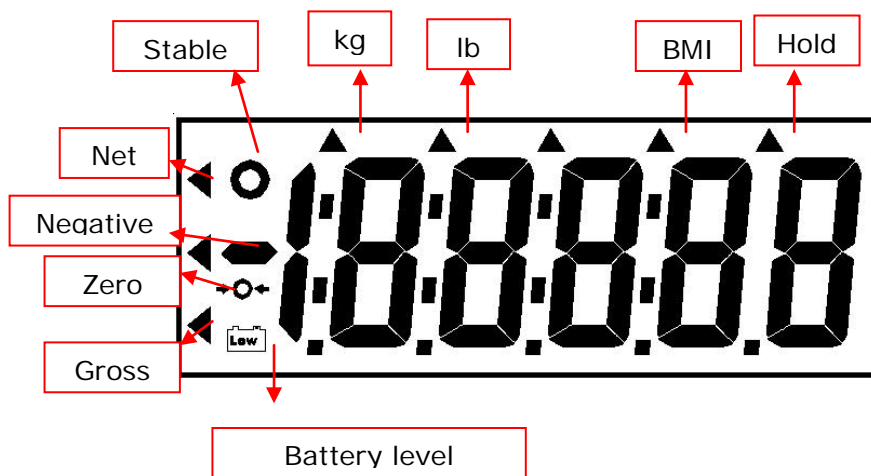
**UNIDAD**: Cambia entre unidades (solo MS5810) .



**Imprimir**: cuando la impresora o la PC esté conectada a la báscula, presione esta tecla para imprimir los resultados.

	<b>Encendido/Apagado/Cero</b> : enciende y apaga el dispositivo. Mantén presionado durante 3 segundos para apagar el dispositivo. Restablece la pantalla a 0,0 kg.
	<b>HOLD/BMI</b> : determina el valor de pesaje estable; se utiliza cuando el peso es inestable. Mantenga presionado durante 3 segundos para activar el modo de cálculo del IMC (índice de masa corporal).
	<b>TARA</b> : resta el peso de los resultados. Mantenga presionado durante 3 segundos para ingresar la configuración.

## B. Disposición de la pantalla



**Mantener** : la función Mantener está activada

**IMC** : La función IMC está activada

**kg** : La unidad actual es kg

**lb** : La unidad actual es lb

**Estable** : el peso es estable.

**Neto** : El resultado actual es el peso neto.

**Negativo** : El peso está por debajo de cero.


**Cero** : El peso está en cero

**Bruto** : el resultado actual es el peso bruto.


**Batería** : nivel de batería. Reemplace la batería cuando esté baja.

## IV. Uso del dispositivo

### A. Funcionamiento básico

Encienda el dispositivo con  la tecla. El dispositivo realizará automáticamente una autocalibración y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca "0,00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

**Nota :** Si "0,00 kg" no aparece en el indicador, presione  la tecla para poner a cero el dispositivo.

El sujeto guía se sienta en la silla. Una vez que el peso se haya estabilizado, aparecerá el símbolo "estable" en el indicador.


**Nota :** Si el peso del sujeto excede la capacidad de la báscula (incluida la tara), el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.

### B. Mantener

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: un niño activo).

**Nota:** si la fluctuación es demasiado severa, la determinación del peso promedio será difícil y la retención puede no funcionar correctamente.


1. Encienda el dispositivo normalmente.

2. Pulse la  tecla. El triángulo que se encuentra junto a "HOLD" en el indicador parpadeará.

3. Guía al sujeto para que se siente en la silla.

4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador.

Este peso se bloqueará; en este momento, el sujeto puede abandonar el dispositivo.

5. Para liberar el peso bloqueado, presione la  tecla nuevamente para regresar el dispositivo al modo normal.

**Nota :** La función de retención se puede activar antes o después de que el sujeto se pare en la plataforma de medición. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer quieto, recomendamos activar la función de retención después de que el sujeto se pare en la plataforma.

### C. IMC

1. Pese al sujeto normalmente. Después de que aparezca el símbolo "estable" en el indicador, presione la **HOLD BMI** tecla para ingresar al modo IMC.
2. La pantalla mostrará la última altura registrada. El dígito más a la izquierda parpadeará.
3. Ingrese la altura usando las teclas numéricas (p. ej.: 170 cm). La entrada pasará automáticamente al siguiente dígito. Presione **UNIT** la tecla para disminuir, presione **TARE** la tecla para disminuir (mantenga presionada para aumentar la velocidad)
4. Después de ingresar la altura, presione **HOLD BMI** para confirmar.
5. El indicador alternará entre la visualización del peso y del IMC.
6. Pulse **HOLD BMI** la tecla para volver al modo normal.

<b>Categoría</b>	<b>IMC (kg/ m<sup>2</sup>)</b>	<b>Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad</b>
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Encima	24,9-29,9	Ligeramente aumentado
Obeso yo	30,0-34,9	Aumentó
Obesidad II	35,0-39,9	Alto
Obesidad III	> 40	Muy alto

(Estándares de IMC para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

### D. Tara

La función de tara permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse **TARE** la tecla después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla indicará "0,00 kg".
3. Coloque el objeto (más el objeto tarado) que se va a pesar en la plataforma de medición. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de tara, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione **TARE** la tecla.

## E. Imprimir

Si la impresora térmica está conectada al indicador, los resultados se pueden imprimir presionando  la tecla.

## V. Configuración del dispositivo

Con el dispositivo encendido, presione y mantenga presionada la tecla [ **TARE** ] durante aproximadamente 3 segundos , hasta que la pantalla muestre “ SET ” , seguido de “ AOFF ” (primera opción en el menú de configuración) .

En el menú de configuración del dispositivo:



 para alternar la siguiente opción del menú

 para confirmar la selección / entrar al submenú





**Apagado automático** : indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.

Opciones de apagado automático: 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / apagado

Presione  para alternar entre las opciones de tiempo y  para confirmar la selección.



**Ajustar el rango de conteo** : esta configuración normalmente la utilizan los distribuidores calificados y los usuarios no necesitan cambiarla.

Presione  para alternar entre 2d, 4d, 6d y 8d. Presione  para confirmar la selección.



**Zumbador/pitido** :



Cuando la función está activada, se emitirá un pitido cuando: el indicador esté encendido, se presionen las teclas y el peso sea estable.

Presione **UNIT** para alternar entre encendido/apagado y **ZERO** la tecla para confirmar la selección.

## VI. Configurar la conexión USB a la PC

Para una conexión exitosa, el hardware de la PC debe estar conectado al dispositivo mediante el cable RS232 designado por el fabricante.

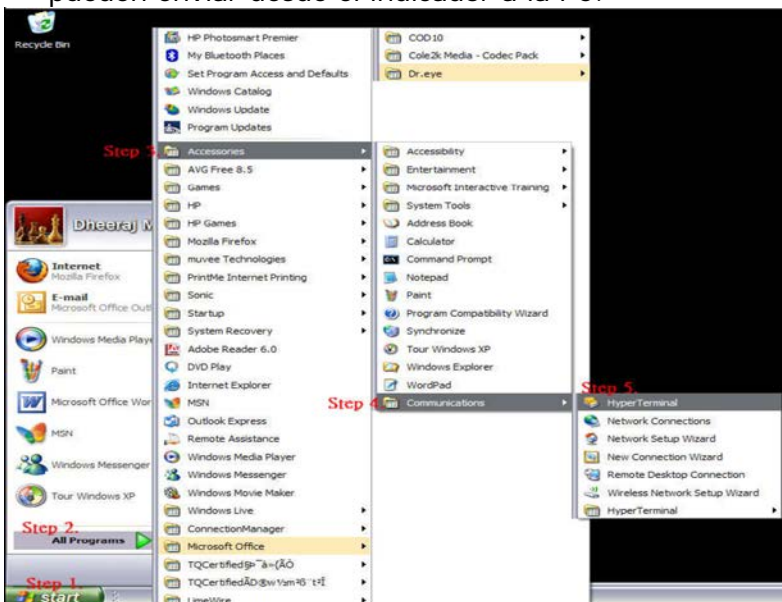
1. Se puede utilizar el software gratuito Hyper Terminal para conectar el dispositivo a una PC. El programa se puede descargar desde el sitio web de Charder:

**[URL DEL ENLACE]** <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte el cable RS232 al indicador del dispositivo y a la PC. Siga las instrucciones de instalación que se indican a continuación:

### Configuración del programa

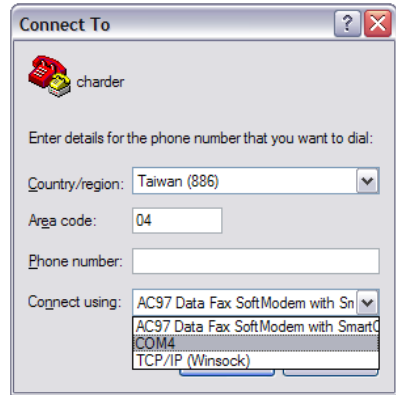
1. Después de instalar Hyper Terminal, los resultados de la medición se pueden enviar desde el indicador a la PC.



2. Nombre la conexión y haga clic en **[Aceptar]** .



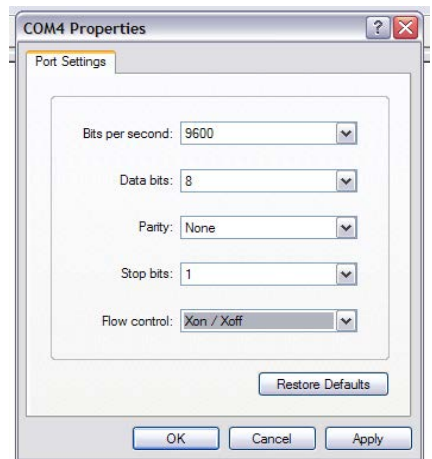
3. Seleccione COM (1, 2, 3, 4...) en el menú desplegable "Conectar usando" y presione **[OK]** .



4. Configure la configuración del puerto como se muestra a continuación:

- Velocidad en Baud: 9600 Bits por segundo
- Bits de datos: 8
- Comprobación de paridad: ninguna
- Bits de parada: 1
- Apretón de manos: RTS/CTS
- Código de datos: ASCII

Presione **[OK]** para completar la configuración.



## Enviar resultados desde el dispositivo a la PC

Después de realizar la medición del peso/IMC, presione el botón **[PRINT]** en el indicador. Los resultados aparecerán en el software Hyper Terminal.

## Guardar e imprimir resultados

1. Pulse **[Guardar como]** para guardar los resultados de las mediciones como archivo .csv en la PC. El nombre de archivo predeterminado es el mismo que el ID de usuario (p. ej.: 20190201.csv). Para realizar un seguimiento de los cambios y de las mediciones múltiples para el mismo

sujeto, recomendamos no cambiar el nombre de archivo predeterminado.VIII . Solución de problemas

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

## VII . Solución de problemas

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

### Autoinspección

#### 1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

#### 2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Patas de plataforma inestables: ajuste el nivel de las ruedas según la indicación del nivel de burbuja e intente nuevamente
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

#### 3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora

- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

## Se requiere el apoyo del distribuidor

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comuniquen con su distribuidor local de Charleroi para obtener servicios de reparación o reemplazo:



### 1. El dispositivo no se enciende

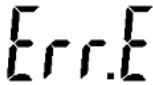




- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador defectuoso

### 2. Daños en el indicador

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo
- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del timbre

## Mensajes de error

Mensaje de error	Razón	Acción
	<p><b>Advertencia de batería baja</b></p> <p>El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione</p>	Reemplace las baterías o conecte el adaptador
	<p><b>Sobrecarga</b></p> <p>La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo</p>	Reducir el peso en la plataforma de medición y volver a intentarlo

	<p><b>Error de programa</b> Error detectado al iniciar el dispositivo</p>	<p>Si el error se produce repetidamente después de apagar y encender nuevamente el dispositivo, comuníquese con el distribuidor.</p>
	<p><b>Error de conteo (demasiado bajo)</b> La señal de las celdas de carga es demasiado baja</p>	<p>El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.</p>
	<p>Recuento de cero sobre rango de calibración de cero +10 % mientras está encendido</p>	<p>Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.</p>
	<p>Recuento cero en el rango de calibración cero -10 % mientras está encendido</p>	<p>Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.</p>
	<p><b>Error de programa</b> Fallo en el software del dispositivo</p>	<p>El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.</p>

## IX . Especificaciones del producto

### A. Información del dispositivo

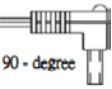
Modelo		MS5810	MS5811
Mostrar		DP3400	
Medición de peso	Capacidad	20 0 kg x 100 g	0-100 kg x 100 g 100-150 kg x 200 g
	Exactitud	± 2e	±1,5e
	OIML	N / A	Clase III
	Unidades	kg/libra	kilogramo
	Pantalla LCD	Pantalla LCD de 1,2 pulgadas ( 5 1/2 d ígitos )	
Dimensiones	En general	630 ( ancho ) x 920 (profundidad) x 630 (alto) mm	
	Asiento	Altura: 560 mm Ancho: 420 mm	
	Brazo	Altura: 720 mm	
Peso del dispositivo		18 kilos	
Funciones clave		Encendido / Apagado /Cero, Retención/IMC, Unidad (activo solo en MS5810), Imprimir, Tara	
Transmisión de datos		RS232 <b>NOTA</b> : El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.	
Fuente de alimentación		6 pilas AA / Adaptador de corriente	
Entorno de operación		0°C~ +40°C 15 % / 8,5 % HR 700 hPa ~1060 hPa	
Accesorios estándar		Manual de usuario x1 , Adaptador de corriente x1	
Accesorios opcionales		Impresora térmica	

## B. Normas de adaptadores de corriente



### Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente que se enumeran a continuación.

VOLTAJE DE AMPERAJE	DIBUJO NÚM.	NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE.	TIPO	Enchufe adaptador
12 V 1 A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	A NOSOTROS	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	UE	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	Reino Unido	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	Australia	

## X. Declaración de conformidad

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

	<b>(EU) 2017/745</b> <b>Reglamento sobre Dispositivos Médicos</b>
	<b>Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje no automático</b> (solo modelos OIML)

**Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863**

**Directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos**  
(aplicable si se utiliza un módulo inalámbrico)

### **Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones**

Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.

Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

*Consulte el documento separado que aparece en la etiqueta del dispositivo para las marcas anteriores.*

Representante autorizado de la EU:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Fabricado por:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00850 REV001 10/2024